

INGLÊS - ENGLISH

The implementation of the new unit takes into account the intensification of international migration flows to the Federal District in recent years, as well as the specificities of services within the Specialized Protection and Assistance Service for Families and Individuals (PAEFI) in intercultural contexts. The goal is to ensure multilingual services aimed at the specialized social protection of immigrant, refugee (or asylum seeker), and stateless populations experiencing social risks and rights violations arising from migration.

EXAMPLES OF VIOLATIONS ADDRESSED BY THIS SERVICE

- Targeted and persistent **xenophobia**; social isolation and difficulties in community integration;
- **Linguistic barriers** that cannot be mediated by the teams from other units of the Social Assistance Policy;
- **Victims of international human trafficking** and/or forced labor similar to slavery;
- Unaccompanied and/or separated children and adolescents **from their legal guardians**;
- **Violations of ethnic-racial and cultural rights** (such as the right to religion, the right to territory, among others).

Creas Migrantes, formed by the Specialized Support Team for Immigrants, Refugees, and Stateless Persons, is located in the building of the Public Defender's Office of the Federal District - DPDF, at the address Asa Norte, Ed. ROSSI Esplanada Business, Brasília - DF. Requests are processed either through spontaneous or documentary reception.

ESPAÑOL - ESPAÑOL

La implementación de la nueva unidad considera la intensificación del movimiento migratorio internacional en los últimos años hacia el Distrito Federal, así como las especificidades de la atención en el ámbito del Servicio de Protección y Atención Especializada a Familias e Individuos (PAEFI) en contextos interculturales. El objetivo es garantizar la atención multilingüe orientada a la protección social especializada de las poblaciones inmigrantes, refugiadas (o solicitantes de refugio) y apátridas que enfrentan riesgo social y violaciones de derechos derivadas de la migración.

EJEMPLOS DE VIOLACIONES QUE SE ABORDAN EN ESTA UNIDAD

- **Xenofobia** dirigida y persistente; aislamiento social y dificultades de integración comunitaria;
- **Barreras lingüísticas** que no pueden ser mediadas por los equipos de otras unidades de la Política de Asistencia Social;
- **Víctimas de trata internacional de personas** y/o trabajo análogo a la esclavitud;
- **Niños y adolescentes no acompañados y/o separados del representante legal**;
- **Violación de derechos étnico-raciales y culturales** (derecho a la religión, derecho al territorio, entre otros).

El Creas Migrantes, formado por el equipo de Apoyo Especializado a Inmigrantes, Refugiados y Apátridas, está ubicado en el edificio de la Defensoría Pública del Distrito Federal - DPDF, dirección Asa Norte, Ed. ROSSI Esplanada Business, Brasília - DF. Las demandas se atienden por recepción espontánea o documental

COMO SER ATENDIDO PELA EQUIPE?

O Creas Migrantes, formado pela equipe de Apoio Especializado a Imigrantes, Refugiados e Apátridas, está localizado no prédio da Defensoria Pública do Distrito Federal (DPDF):

 **ASA NORTE, ED. ROSSI ESPLANADA BUSINESS, BRASÍLIA - DF**

As demandas são atendidas por ordem de chegada ou documental.

Os órgãos devem encaminhar a demanda via sistema SEI ou, caso não possuam acesso, à Gerência de Arquivo e Protocolo (Geap) da Sedes, pelo

E.Protocolo:

<https://sistemas.df.gov.br/Protocolo/Login>.

O acesso é realizado por meio da conta [GOV.BR](https://gov.br), com o cadastro do CPF e senha. É imprescindível que o "Ofício" apresente o nome da unidade para a qual a demanda deve ser encaminhada. Para a análise do documento solicitamos o envio das seguintes informações: nome, telefone, nacionalidade, idiomas e CPF e/ou outro documento. Se possível, faça um breve relato da violação de direitos presente atualmente na família que precise de apoio da equipe.

MAIS INFORMAÇÕES

Ouvidoria: 162
sedes.df.gov.br

Secretaria de
Desenvolvimento
Social



CREAS MIGRANTES

CENTRO DE REFERÊNCIA ESPECIALIZADO
DE ASSISTÊNCIA SOCIAL

TUDO QUE VOCÊ
PRECISA SABER SOBRE A
**EQUIPE ESPECIALIZADA EM
MIGRANTES, REFUGIADOS
E APÁTRIDAS**

Secretaria de
Desenvolvimento
Social



A implementação da nova unidade considera a intensificação do movimento migratório Internacional nos últimos anos para o DF, bem como as especificidades do atendimento no âmbito do Serviço de Proteção e Atendimento Especializado a Famílias e Indivíduos (PAEFI) em contextos interculturais.

EXEMPLOS DE VIOLAÇÕES QUE SÃO ATENDIDAS NESSE EQUIPAMENTO:

- **Xenofobia** direcionada e persistente; isolamento social e dificuldades de integração comunitária;
- **Barreiras linguísticas** as quais não sejam mediáveis pelas equipes das demais unidades da Política de Assistência Social;
- **Vítimas de tráfico internacional de pessoas** e/ou trabalho análogo à escravidão;
- Crianças e adolescentes desacompanhados e/ou separados do representante legal;
- **Violação de direitos étnico-raciais e culturais** (direito à religião, direito ao território, dentre outros).

ÁRABE - العربية

تنفيذ الوحدة الجديدة يأخذ في اعتباره تكثيف الحركة المهاجرة الدولية في السنوات الأخيرة إلى منطقة العاصمة الفيدرالية، فضلًا عن خصوصيات تقديم الخدمات في إطار خدمة الحماية والرعاية المتخصصة لأفراد في السياقات بين الثقافات. الهدف هو (PAEFI) ضمان تقديم خدمات متعددة اللغات موجهة نحو الحماية الاجتماعية المتخصصة للسكان المهاجرين، (اللاجئين) أو طالبي اللجوء) وعديمي الجنسية الذين يواجهون مخاطر اجتماعية وانتهاكات لحقوقهم نتيجة للهجرة.

أمثلة على الانتهاكات التي يتم التعامل معها في هذه الوحدة:

- **كراهية الأجنبي** المستمرة والموجهة؛ العزلة الاجتماعية وصعوبات الاندماج المجتمعي؛
- **الحواجز اللغوية** التي ال يمكن التوسط فيها من قبل فرق الوحدات الأخرى في سياسة الرعاية الاجتماعية؛
- **ضحايا التجار بالبشر الدولي** و/أو العمل القسري الذي يشبه العبودية؛
- **الأطفال والمراهقين غير المصحوبين** و/أو المفصولين عن ممثلهم القانوني؛
- **انتهاك الحقوق العرقية والثقافية** (الحق في الدين، الحق في الإقليم، وغيرها).

تقع "كرياس ميغرانتنس"، التي تتكون من فريق الدعم المتخصص للمهاجرين واللاجئين وعديمي الجنسية، في مبنى مكتب الدفاع العام في منطقة العنوان: آسا نورت، DPDF - العاصمة الفيدرالية DF - إد. روسي إسبالتادا بيزنس، برازيليا

O OBJETIVO É GARANTIR O ATENDIMENTO MULTILÍNGUE VOLTADO À PROTEÇÃO SOCIAL ESPECIALIZADA DE POPULAÇÕES IMIGRANTES, REFUGIADAS (OU SOLICITANTES DE REFÚGIO) E APÁTRIDAS VIVENCIANDO RISCO SOCIAL E VIOLAÇÕES DE DIREITOS DECORRENTES DA MIGRAÇÃO.

CRIOULO HAITIANO - KREYÒL AYISYEN

Aplikasyon nouvo inite a pran an kont ogmantasyon mouvman migratwa entènasyonal nan dènye ane yo nan Distri Federal la, ansanm ak espesifikite sèvis nan domèn Sèvis Pwoteksyon ak Asistans Espesyalize pou Fanmi ak Endividi (PAEFI) nan kontèks entèkiltirèl. Objektif la se asire sèvis multi-lang ki vize pwoteksyon sosyal espesyalize pou popilasyon imigran, refijye (oswa moun k ap chèche azil) ak moun san sitwayènte k ap viv nan risk sosyal ak vyolasyon dwa ki sòti nan migrasyon an.

EGZANP VYOLASYON KI TRETE NAN SÈVIS SA A:

- **Xenofobi** ki vize dirèkteman ak pèsistan; izolasyon sosyal ak difikilte nan entegrasyon kominotè;
- **Barriè lang ki pa ka medyatize** pa ekip lòt inite nan Politik Asistans Sosyal la;
- **Viktin nan trafik moun entènasyonal** ak/oswa travay fòse ki sanble ak esklavaj;
- **Timoun ak adolesan ki san akonpayman** ak/oswa separe de reprezantan legal yo;
- **Vyolasyon dwa etnik-ras** ak kiltirèl (dwa a relijyon, dwa sou tèritwa, pami lòt yo).

Creas Migrants la, fòme pa Ekip Sipò Espesyalize pou Imigran, Refijye ak Moun San Sitwayènte, sitiye nan bilding Defansè Piblik Distri Federal la - DPDF, adrès Asa Norte, Ed. ROSSI Esplanada Business, Brasília - DF. Demann yo trete swa pa resepsyon espòtan oswa dokimantè

FRANÇÈS - FRANÇAIS

La création de la nouvelle unité tient compte de l'intensification du mouvement migratoire international ces dernières années vers le District Fédéral, ainsi que des spécificités de la prise en charge dans le cadre du Service de protection et d'assistance spécialisée aux familles et aux personnes (PAEFI) dans des contextes interculturels. L'objectif est de garantir une assistance multilingue visant la protection sociale spécialisée des populations immigrées, des réfugiés (ou demandeurs d'asile) et des apatrides en situation de risque social et de violation des droits découlant de cette situation.

EXEMPLES DE VIOLATIONS:

- **Xénophobie** ciblée et persistante; l'isolement social et les difficultés d'intégration dans la communauté ;
- **Les barrières linguistiques** qui ne sont pas médiatisés par les équipes des autres unités de la politique d'aide sociale ;
- **Les victimes de la traite internationale des êtres humains** et/ou de travaux analogues à l'esclavage ;
- Enfants et adolescents non accompagnés et/ou **séparés de leurs représentants légaux** ;
- **Violation des droits ethniques, raciaux et culturels** (droit à la religion, droit au territoire, entre autres).

Creas Migrants, formée par l'équipe spécialisée d'appui aux immigrants, réfugiés et apatrides, est située dans le bâtiment du Bureau du Défenseur public du District fédéral - DPDF, adresse Asa Norte, Ed. ROSSI Esplanada Business, Brasília - DF. Les demandes sont satisfaites par un accueil spontané ou documentaire